



Consenso informato per la donazione di sangue del cordone ombelicale a una banca pubblica di sangue cordonale

Acconsento volontariamente alla donazione del sangue del cordone ombelicale di mia figlia o di mio figlio a una banca pubblica di sangue del cordone, per trapianti di cellule staminali del sangue in Svizzera o all'estero.

Ho compreso le informazioni contenute nei documenti «*Informazioni sulla donazione pubblica di sangue del cordone ombelicale*», «*Test delle emoglobinopatie*» e «*Ulteriore utilizzo di campioni e dati relativi alla salute*» e sono d'accordo con le condizioni relative al trattamento e alla conservazione della donazione di sangue cordonale in essi contenute. Ho avuto l'opportunità di porre domande, alle quali ho ricevuto sempre una risposta. Ho avuto tempo a sufficienza per prendere la mia decisione sulla donazione.

In particolare, dichiaro di essere d'accordo:

- a informare il reparto di maternità se io o mia figlia/mio figlio ci ammaliamo entro due settimane dal parto;
- a informare il reparto di maternità anche in futuro qualora io o mia figlia/mio figlio contraiamo gravi malattie;
- a donare gratuitamente il sangue del cordone e a trasferire la proprietà di tale unità di sangue alla banca pubblica di sangue del cordone;
- che mi venga effettuato un prelievo di sangue per la ricerca di malattie infettive;
- a eseguire la tipizzazione dei marcatori HLA delle cellule staminali del sangue;
- all'esecuzione di un test genetico per la ricerca di emoglobinopatie sul sangue del cordone prima che venga utilizzato per un trapianto;
- all'inserimento e alla registrazione in forma criptata (pseudonimizzazione) nella banca dati di Trasfusione CRS Svizzera SA dei dati sulla donazione di sangue del cordone;
- alla conservazione della donazione di sangue del cordone fin quando necessaria per la finalità medica prevista;
- all'utilizzo, da parte della banca di sangue del cordone, di Trasfusione CRS Svizzera SA nonché dei suoi laboratori di analisi autorizzati, dei dati (anonimizzati) relativi al mio campione a fini statistici, tra cui anche la tipizzazione dei marcatori HLA;
- a informare la banca di sangue del cordone di eventuali cambiamenti dei miei dati di contatto.

Sono a conoscenza del fatto che:

- la donazione di sangue del cordone avviene su base volontaria;
- posso revocare il mio consenso fino al prelievo della donazione senza fornire alcuna motivazione;
- posso visionare tutti i risultati dei test;
- la banca di sangue del cordone non ottiene alcun guadagno dalla mia donazione;
- dopo un trapianto, vengono effettuati test genetici sulla ricevente o sul ricevente e che mi saranno recapitate eventuali informazioni importanti relative a rischi per mia figlia/mio figlio emerse da tali test. Si tratta di un'eventualità molto rara;
- dopo un trapianto, alcuni campioni della donazione sono conservati a lungo;



- Trasfusione CRS Svizzera SA è soggetta alla legislazione svizzera in materia di trapianti e protezione dei dati. I miei dati personali e quelli di mia figlia o mio figlio sono trattati in maniera strettamente confidenziale. Nell'ambito della preparazione e delle attività successive relative alle donazioni, il numero di identificazione del sangue del cordone ombelicale e i dati sanitari pseudonimizzati rilevanti sono usati in Svizzera e all'estero e inoltrati alla European Society for Blood and Marrow Transplantation (EBMT). Tra i Paesi coinvolti possono essercene alcuni che non dispongono di leggi sulla protezione dei dati paragonabili a quelle svizzere e nei quali la sicurezza dei dati potrebbe non essere garantita nella stessa misura;
- i miei campioni e dati sono conservati secondo le disposizioni giuridiche.

Se siete d'accordo a donare il sangue del cordone ombelicale di vostro figlio o figlia, compilate la pagina 3 del presente modulo di consenso informato.



Ulteriori informazioni sulle disposizioni sulla protezione dei dati:

- codice QR
- www.blutstammzellspende.ch/protezione-dei-dati

Se ho domande, posso contattare anche datenschutz@blutspende.ch in qualsiasi momento.



Ho compreso tutte le informazioni riportate. In particolare, accordo il mio consenso per il prelievo, il trattamento, l'analisi e la conservazione a lungo termine dell'unità di sangue del cordone e dei dati e documenti ad essa relativi. Acconsento inoltre alla trasmissione di dati criptati ai destinatari internazionali per lo scopo descritto.

Acconsento a donare il sangue del cordone di mia figlia o mio figlio, che sarà conservato nella banca pubblica di sangue del cordone e a metterlo a disposizione per trapianti di cellule staminali del sangue in tutto il mondo.

Sono consapevole che il sangue del cordone è oggetto di ricerca anche per altre applicazioni cliniche. Un eventuale utilizzo del sangue per nuovi trattamenti necessita nuovamente del mio consenso volontario.

- **Contatti:** la banca del sangue del cordone potrà contattarmi in futuro qualora la mia donazione risultasse idonea per una nuova applicazione clinica. Dopo aver ricevuto le informazioni sul nuovo trattamento medico, deciderò liberamente se il mio sangue del cordone ombelicale potrà essere utilizzato a tale scopo. Sì No

Se la mia donazione di sangue del cordone non soddisfa i criteri di qualità per un trapianto di cellule staminali del sangue, la donazione può essere usata ai fini seguenti:

- **Controllo qualità** presso la banca del sangue del cordone Sì No
- **Progetti di ricerca** approvati da una commissione etica Sì No

I miei dati personali:

Nome: Cognome:

Data di nascita (GG MM AAAA):

Data: Firma:

Conferma del personale che ha effettuato il prelievo:

Con la mia firma confermo che la madre ha acconsentito al prelievo di sangue del cordone ombelicale e che la dichiarazione di consenso è stata compilata nella sua integralità.

Nome: Cognome:



BLUTSPENDE SRK SCHWEIZ
TRANSFUSION CRS SUISSE
TRASFUSIONE CRS SVIZZERA

SWISS BLOOD STEM CELLS

Blutspende SRK Schweiz AG
Tel. +41 (0)31 380 81 81
donorcenter@blutspende.ch
www.blutspende.ch

Data: Firma:

PREVIEW ONLY